

ernment, the funds necessary for the granting of said scholarships or leaves shall be contributed by the corresponding instrumentality."

Section 2.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 11, 1950.

[No. 395]
[Approved, May 11, 1950]

AN ACT

TO CREATE A COMMISSION FOR THE CODIFICATION OF THE LAWS OF PUERTO RICO; TO DEFINE ITS POWERS AND DUTIES; TO PROVIDE THAT THE LAWS, AFTER THEY ARE CODIFIED, BE SUBMITTED TO THE LEGISLATURE OF PUERTO RICO FOR APPROVAL; TO AUTHORIZE THE EXECUTIVE SECRETARY OF PUERTO RICO TO CONTRACT FOR THE PUBLICATION, DISTRIBUTION AND SALE OF THE CODIFIED LEGISLATION, AND TO APPROPRIATE THE NECESSARY SUMS FOR THE EFFECTUATION OF THE PURPOSES OF THIS ACT.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—*Statement of Motives.*—A new codification scientifically arranged of all the laws in force in Puerto Rico is becoming indispensable so that they may be easier to find and their contents learned by the courts, executive officers, attorneys, and interested persons.

It is the purpose of this Act to create a Code Commission under the direction of which this work of recodifying our laws, including therein annotations of the decisions of the Supreme Court of Puerto Rico, may be carried out.

Section 2.—There is hereby created a commission which shall be known as the Commission for the Codification of the Laws of Puerto Rico, to be composed of the Attorney General, who shall be its chairman, five (5) members of the Senate of Puerto Rico, and five (5) members of the House of Representatives of Puerto Rico, appointed by the presiding officers of each of the said bodies.

Section 3.—It shall be the duty of said Commission to review, classify, arrange, and publish in English and Spanish a scientifically annotated recodification of all the codes and laws in force in Puerto Rico, including annotations of the decisions of the Supreme Court of Puerto Rico.

Gobierno Insular, los fondos necesarios para la concesión de dichas becas o licencias serán aportados por la instrumentalidad correspondiente."

Artículo 2.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 11 de mayo de 1950.

[NÚM. 395]
[Aprobada en 11 de mayo de 1950]

LEY

PARA CREAR UNA COMISION CODIFICADORA DE LAS LEYES DE PUERTO RICO, DEFINIR SUS FACULTADES Y DEBERES, DISPONER QUE LAS LEYES, UNA VEZ CODIFICADAS, SEAN SOMETIDAS A LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE PUERTO RICO PARA SU APROBACION; AUTORIZAR AL SECRETARIO EJECUTIVO DE PUERTO RICO A CONTRATAR PARA LA PUBLICACION, DISTRIBUCION Y VENTA DE LA LEGISLACION CODIFICADA Y ASIGNAR LAS SUMAS NECESARIAS PARA LLEVAR A CABO LOS PROPOSITOS DE ESTA LEY.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—*Exposición de Motivos.*—Se hace indispensable una nueva codificación, científicamente ordenada, de todas las leyes vigentes en Puerto Rico, para su más fácil búsqueda y conocimiento por los tribunales de justicia, funcionarios ejecutivos, abogados y personas interesadas.

Es el propósito de esta Ley crear una Comisión Codificadora, bajo cuya dirección se lleve a cabo esta obra de recodificación de nuestro derecho, incluyendo las anotaciones de las decisiones del Tribunal Supremo de Puerto Rico.

Artículo 2.—Por la presente se crea una comisión, que se conocerá como la Comisión Codificadora de las Leyes de Puerto Rico, la cual se compondrá del Procurador General, que será su presidente, cinco (5) miembros del Senado de Puerto Rico y cinco (5) miembros de la Cámara de Representantes de Puerto Rico designados por el Presidente de cada uno de dichos organismos.

Artículo 3.—Será deber de dicha Comisión revisar, clasificar, ordenar y publicar en inglés y español una recodificación científicamente anotada de todos los códigos y leyes vigentes en Puerto Rico incluyendo las anotaciones de las decisiones del Tribunal Supremo de Puerto Rico.

Section 4.—The Code Commission shall submit reports on the progress of its work to the Legislature for approval. The codified legislation shall be submitted for the consideration of the Legislature in the form of galley proofs.

Section 5.—The Executive Secretary of Puerto Rico is hereby authorized upon the recommendation of the Code Commission, to contract with any reputable and experienced printing establishment without its being subject to the provisions of Act No. 228, approved May 12, 1942, as subsequently amended, for such work as may be necessary for the arrangement, printing, and publication of the codified legislation of Puerto Rico.

The Executive Secretary of Puerto Rico shall deposit copies of said works, gratis, in the offices of the Governor of Puerto Rico, of the presiding officers of both Houses of the Legislature, of the chairmen of the Committees on the Judiciary (Civil) and on the Judiciary (Penal) of the House of Representatives and the Senate of Puerto Rico, of the heads of the executive departments and agencies of the Government of Puerto Rico, and in the libraries of the Supreme Court, the district courts, the Tax Court, the Court of Eminent Domain, the municipal courts, and the Registries of Property. Copies of said works may be deposited in other public offices by legislative order or by direction of the Governor.

The Executive Secretary is hereby authorized to sell the remaining copies of said works at the cost of publication, plus postage; *Provided*, That the proceeds of such sales shall be covered into the general funds of the Insular Treasury.

Section 6.—To effectuate the purposes of this Act there are hereby appropriated from any available funds in the Insular Treasury not otherwise appropriated, the sums of twenty-five thousand (25,000) dollars for the fiscal year 1950-51; seventy five thousand (75,000) dollars for the fiscal year 1951-52; seventy-five thousand (75,000) dollars for the fiscal year 1952-53; and up to seventy five thousand (75,000) dollars, for the fiscal year 1953-54; which sums the Auditor of Puerto Rico shall place at the disposal of the Executive Secretary of Puerto Rico, pursuant to this Act; *Provided*, That said appropriations shall be no fiscal year appropriations and shall remain at the

Artículo 4.—La Comisión Codificadora someterá informes del progreso de su trabajo a la Asamblea Legislativa para su aprobación. La legislación así codificada podrá someterse a la consideración de la Asamblea Legislativa en forma de galeras de composición.

Artículo 5.—El Secretario Ejecutivo de Puerto Rico con la recomendación de la Comisión Codificadora, queda por la presente autorizado para contratar con cualquier empresa editorial de reputación y experiencia y sin sujeción a las disposiciones de la Ley Núm. 228 aprobada en 12 de mayo de 1942, según ha sido subsiguientemente enmendada, el trabajo que fuere necesario para la ordenación, impresión y publicación de la legislación codificada de Puerto Rico.

El Secretario Ejecutivo de Puerto Rico depositará ejemplares de dicha obra, libre de costo, en las oficinas del Gobernador de Puerto Rico, de los presidentes de las Cámaras Legislativas, de los presidentes de las Comisiones Jurídico Civil y Jurídico Penal de la Cámara de Representantes y el Senado de Puerto Rico, de los jefes de departamentos y agencias ejecutivas del Gobierno de Puerto Rico, y en la biblioteca del Tribunal Supremo, las Cortes de Distrito, el Tribunal de Contribuciones, el Tribunal de Expropiaciones, las Cortes Municipales y los Registros de la Propiedad. Podrán depositarse ejemplares de dichas obras en otras oficinas públicas por disposición legislativa o instrucción del Gobernador.

El Secretario Ejecutivo queda por la presente autorizado para vender los ejemplares restantes de dicha obra al coste de publicación más el costo de franqueo; *Disponiéndose*, que el producido de la venta se ingresará en los fondos generales del Tesoro Insular.

Artículo 6.—Para llevar a cabo los propósitos de esta Ley por la presente se asignan las cantidades de veinticinco mil (25,000) dólares para el año económico 1950-51; setenticinco mil (75,000) dólares para el año 1951-52; setenticinco mil (75,000) dólares para el año económico 1952-53; y hasta setenticinco mil (75,000) dólares para el año económico 1953-54 de cualesquiera fondos existentes en el Tesoro Insular, no destinados a otras atenciones, cuyas cantidades el Auditor de Puerto Rico pondrá a la disposición del Secretario Ejecutivo de Puerto Rico de acuerdo con esta Ley; *Disponiéndose*, que estas asignaciones no corresponderán a ningún año fiscal determinado, sino que las mismas permanecerán a la disposición del Secretario

disposal of the Executive Secretary of Puerto Rico until the purposes of this Act have been complied with; *Provided, further*, That any sum not used by the Executive Secretary of Puerto Rico for the effectuation of the purposes hereof, shall be covered into the general funds of the Insular Treasury.

Section 7.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 11, 1950.

[No. 396]

[*Approved, May 11, 1950*]

AN ACT

TO CREATE THE SUGAR INDUSTRY SURVEY COMMISSION; TO APPROPRIATE THE SUM OF TWENTY THOUSAND (20,000) DOLLARS FOR THE FUNCTIONING THEREOF; TO FIX THE OBLIGATIONS AND DUTIES THEREOF, AND FOR OTHER PURPOSES.

STATEMENT OF MOTIVES

The sugar industry is at present the vital nerve of our insular economy. On account of the quota limitations set by the National Sugar Act, and of the competition of other competitive sugar areas supplying the North American market, our sugar industry is at present undergoing a serious crisis which threatens to weaken it. The technicalization and mechanization process has advanced at such a pace in other competing districts, that our sugar industry has been placed at a disadvantage for competing with said competitors in the North American and world markets.

THEREFORE, The Legislature of Puerto Rico, aware of the need of placing our sugar industry on a par or in a better condition for competing with said competitive districts, hereby resolves:

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—There is hereby created a Commission for the Survey of the Problems Confronted by the Sugar Industry, which commission shall be composed of the following members: the presiding officers of both Houses of the Legislature, the chairmen of the Committees on Agriculture and on Labor of both Houses of the Legislature and one executive officer designated by the Governor of Puerto Rico.

Ejecutivo de Puerto Rico hasta que se hayan cumplido los propósitos de esta Ley; *Disponiéndose, además*, que cualquier suma que no se utilizare por el Secretario Ejecutivo de Puerto Rico para cumplir con los propósitos de esta Ley, ingresará en los fondos generales del Tesoro Insular.

Artículo 7.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 11 de mayo de 1950.

[NÚM. 396]

[*Aprobada en 11 de mayo de 1950*]

LEY

PARA CREAR LA COMISION DE ESTUDIOS SOBRE LA INDUSTRIA AZUCARERA; ASIGNAR LA SUMA DE VEINTE MIL (20,000) DOLARES PARA SU FUNCIONAMIENTO; FIJAR LAS OBLIGACIONES Y DEBERES DE LA MISMA, Y PARA OTROS FINES.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La Industria Azucarera es en el presente el nervio vital de nuestra economía insular. Con motivo de la limitación de cuotas fijadas por la Ley Azucarera Nacional y de la competencia de otras áreas competidoras de azúcar que suplen el mercado norteamericano, nuestra industria azucarera está atravesando en el presente por una grave crisis que amenaza el debilitamiento de la misma. El proceso de tecnificación y mecanización de otras áreas competidoras ha avanzado con rapidez tal, que ha colocado a nuestra industria azucarera en condiciones prácticamente de desventaja para competir en el mercado norteamericano y mundial con dichas áreas competidoras.

POR TANTO, la Asamblea Legislativa de Puerto Rico, reconociendo la necesidad de colocar a nuestra industria azucarera en condiciones superiores o a la par para la competencia con dichas áreas competidoras, resuelve:

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Por la presente se crea la comisión para el estudio de los problemas que afronta la industria azucarera, la cual quedará constituida por los siguientes miembros: los presidentes de las Cámaras Legislativas, los Presidentes de las Comisiones de Agricultura y Trabajo de ambas Cámaras Legislativas y un funcionario del Ejecutivo designado por el Gobernador de Puerto Rico.